

# 自然的体系

上卷

[法] 霍尔巴赫 著

管士滨 译



商务印书馆



2 028 5462 4

# 自然的体系

上卷

[法] 霍尔巴赫 著

管士滨 译

商务印书馆

1964年·北京

本书是1770年在荷兰阿姆斯特丹匿名印行。这个中译本所根据的版本是：

*Par Le Baron D'Holbach*  
**SYSTÈME DE LA NATURE**  
ou des Lois du Monde Physique et  
du Monde Moral  
Londres 1777

霍尔巴赫（1723—1789）是十八世纪法国杰出的战斗唯物主义者和无神论者，法国资产阶级革命的思想先驱之一。《自然的体系》（中译本分上下两卷）是他最主要的哲学无神论著作。在这本书里，霍尔巴赫对自己的哲学观点做了系统的论述，唯物地解决哲学的根本问题。

霍尔巴赫的唯物主义哲学由于时代和阶级的限制，没有能够摆脱形而上学的、机械论的性质，没有能够阐明宗教产生的社会根源，但就其纯粹的唯物主义观点说来，不仅在十八世纪是伟大的先进思想，就是现在看来依然具有战斗的气息。

**自然的体系**

**上 卷**

[法]霍尔巴赫著 管士滨译

---

**商 务 印 书 馆 出 版**

北京复兴门外翠微路

（北京市书刊出版业营业许可证出字第107号）

**新 华 书 店 经 售**

**京 华 印 书 局 印 装**

统一书号：2017·112

---

1964年7月初版	开本 850×1168 1/32
1964年7月北京第1次印刷	字数 250千字
印张 11 13/16 插页 1	印数 1—5,000册
定价(9) 1.60元	

[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 定制及广告服务 小飞鱼  
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接  
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 商家 本本书店  
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为  
但请勿去除文件广告宣传页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 定制及广告服务 小飞鱼  
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接  
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>





保尔·昂利·霍尔巴赫

# 霍尔巴赫的《自然的体系》

——譯者序——

《自然的体系》（或《論物理世界和精神世界的法則》）（*Système de la nature, ou des lois du monde physique et du monde moral*）是十八世紀法国一部著名的哲学著作。著者霍尔巴赫（*Holbach, P.H. Baron de, 1723—1789*）是十八世紀法国伟大的唯物主义哲学家、战斗的无神論者、《百科全书》的主要編纂人之一。他和自己的同时代人——拉梅特利（*La Mettrie, J.O. de, 1709—1751*）、狄德罗（*Diderot, D., 1713—1784*）、爱尔維修（*Helvétius, C.A., 1715—1771*）一道，对当时法国的封建专制制度和封建宗教思想进行了不調和的斗争。他們在理論上大胆地提出了唯物主义的世界观，无情地揭发了封建专制制度的不合理性和宗教迷信的危害性，給当时的封建統治和教会以沉重的打击，从而大大推动了资产阶级民主思想的传播和发展。

霍尔巴赫的这部著作在当时曾經发生了极其广泛的影响，对后来的法国资产阶级革命起了积极作用。下面，我們將对这一著作产生的时代背景、它的特点和它的主要内容，作一简单的介紹和說明。

十八世紀在法国是一个有着非常重要意义的历史时期。在这

26100/03

时期中，法国無論政治上还是經濟上，都在經歷着一种前所未有的蛻变。这时期的法国基本上还是一个农业国家。土地的大部分掌握在两个占統治地位的封建阶层——貴族和僧侶手中。他們把土地交給农民耕种，用名目繁多的各种苛捐杂稅对农村进行残酷的掠夺和剝削。农民不仅对封建領主要交稅，对国王要交稅，对教会也要交稅。当时虽然很少地方保留了农奴制度，可是各式各样的封建义务和重重捐稅，已足使农民遭到破产。疾病、貧困、饥饿驅使农民放弃田地，流入城市。遇到荒年，便只有“吃野草，啃树皮，像蒼蝇一样地死去……。”<sup>①</sup>

和极端貧困的广大农民的悲惨命运形成鮮明对照的，是那些享有特权的貴族老爷們和教会中的高級僧侶。他們作威作福，过着荒淫奢侈的生活；对国家几乎免繳任何捐稅，却享受着王室的恩俸、薪俸和津貼。当时的法律禁止貴族經營工商业，这就更有助于在社会上形成一支吞食国家收入的寄生队伍。大部分的封建領主向往城市的浮华生活，都离开庄园，把农业經營交給僱佣的管理人員，对农业的生产技术和生产工具不聞不問。农民在饥寒交迫，疲憊不堪的情况下，自然更談不到有什么生产情緒。这样，封建农业生产的再生产的能力就丧失了，而作为封建經濟基础的农业，就陷于严重的瓦解的危机之中。

另一方面，我們也不可看不到，尽管法国在十八世紀还是一个农业国家，但同时它也已經有了相当发达的工业。当时的法国有制造各种商品，如棉紗、毛織品、麻織品、花边和陶器等的手工业生

---

① 弗·罗凱：《18世紀法国社会思潮》，第111頁。

产,也有了容納几千名工人的煤矿、呢絨、瓷器、玻璃、花毡、冶金工厂等大规模的工业生产。这些工厂的产品不仅供应国内市場,而且远銷海外。随着工商业的发展和資本主义生产的增加,占有生产資料的資产者便逐漸形成了一个阶级,也就是資产阶级。

正如恩格斯所說:“資产阶级沒有科学便不行。”<sup>①</sup>在法国,情况也正是如此。“随着資产阶级的成长,科学也大踏步地成长起来了。天文学、物理学、解剖学和生理学的研究,又重兴起来了。資产阶级为了它的工业生产的发展,就需要有科学来研究物体的物理属性和自然力的表现形态。”<sup>②</sup>資本主义工业生产的发展一方面推动了科学研究向前迈进;另一方面,科学的日益进步又反过来給工业提供了新的技术和发明,大大提高了資本主义工业的生产力。

可是,在封建制度下面,資本主义工业的发展遇到很大困难。它主要受到下面几种封建組織形式的束縛。第一是行会制度。行会制度最初只是为保护工商业自己的权益而制定的。它的作用在于严格规定生产商品的规格、种类、数量和质量,以及行东、帮工与学徒之間的关系。行会的納貢是国王政权收入的主要来源之一,受到政权的支持。随着資本主义工商业的发展,它越来越表现出是束縛生产力的一种桎梏,在采用新技术、組織管理、提高产量和生产新品种等等方面,变成了很大的障碍。第二是当时的法国几乎仍然处于封建割据的局面,全国极不統一。各省各地不仅有自己的法律、自己的度量衡标准,而且有自己的关税规定。<sup>③</sup>这样,資

---

①② 恩格斯:《社会主义从空想到科学的发展》,人民出版社1963年版,第18頁。

③ 参看恩格斯:《反杜林論》,人民出版社1956年版,第169頁。



产階級在國內各省間进行貿易便遇到了极其严重的困难。此外，封建的貴族老爷們是輕視工商业的。尽管資产階級在經濟上已成为一种强大的力量，但是在政治上却没有絲毫权利可言，因而往往遭受封建貴族阶层的摧残和压迫。

以上对于十八世紀法国政治經濟情况的簡單描述，說明当时的封建生产关系已成为生产力发展的巨大障碍，与生产力发生了尖銳的矛盾。新兴資产階級为了維護自身的利益，不得不向封建的統治階級展开斗争。这种情况必然要在意識形态方面得到反映。因此，旧的封建制度和作为这一制度之有力支柱的宗教神学体系，成为代表先进資产階級的思想家在思想战綫上斗争的主要目标，也就是很自然的事了。

我們所要介紹的霍尔巴赫的这部《自然的体系》，就是在这一背景上产生的。

## 二

《自然的体系》是 1770 年在荷兰的阿姆斯特丹匿名出版的。出版后立刻使整个西欧受到震动。而不久以后，就接連遭到封建的御用学者和狂热的卫道者們恶毒的誣蔑和攻击。光以多卷本形式出现的駁斥这部著作的书，十年之内就不下四、五种之多。<sup>①</sup>人

---

① 例如：伯尔日(Bergier)的《唯物論的考察》(Examen du matérialisme) (或《对自然的体系的駁斥》Réfutation du Système de la Nature), 1771年, 分两卷; 德耐斯勒(Denesle)的《新老哲学家关于人类灵魂的偏见》(Préjugés des anciens et des nouveaux philosophes sur l'âme humaine), 1775年, 巴黎版, 分两卷; 柏林的加斯底甬(Castillon de Berlin)的《对自然的体系的观察》(Observations sur le système de la nature); 居瓦桑(Duvoisin)的《反对无信仰者新約全书的权威》(L'autorité des livres du Nouveau Testament contre les incrédules), 1778

們也許要問，這部書究竟什麼地方有違時諱，致使這些大人先生們如此切齒痛恨？這，只要把著者的一些觀點和當時流行的思想對照一下來看，自然不難明白。

我們知道，從中世紀繼承下來並且得到不斷精工提煉的宗教神學體系，在十八世紀法國思想界中基本上仍然處於統治地位。虛構的宗教世界觀是當時一切政治、社會、法律、道德的思想基礎。教會依據這種神學體系，制定出無數清規戒律，作為人們一切思想和行為的規範和指針；使人精神上保持着愚昧，堵塞人們追求真理的道路，從而在思想上有力地支持了當時的封建統治。

這種情況在先進的資產階級思想家看來是無法容忍的。《自然的體系》的作者便是針對這種神學的思想體系提出了自己的一系列唯物主義觀點，並且對之進行了無情的攻擊。翻閱《自然的體系》這部書，我們可以到處碰到這樣一些觀點的對立。

神學家和唯心論者肯定有超自然的實體；而我們的作者却說：“人們所設想的那些超自然或與自然有分別的東西，往往是些虛幻的事物，我們永遠不可能對這些虛幻的事物形成真實的觀念，也不可能對於它們所占有的地方和它們的行動的方式形成真實的觀念。”<sup>①</sup>在自然“這個包容一切的圈子之外，什麼也不存在，什麼也不能有。”<sup>②</sup>

---

年巴黎出版；《關於自然宗教的辯論》(Essai polémique sur la religion naturelle), 1780年，巴黎出版；洛什弗爾(Guillaume de Rochefort)的《對〈自然的體系〉的反駁》(Réfutation du Système de la Nature), 1771年，巴黎出版；聖·馬爾旦(Saint-Martin)的《關於真理的誤謬的書》(Livre des Erreurs de la vérité), 1775年，巴黎出版。當時伏爾泰也寫了一個小冊子來反駁這部書，書名為《上帝一對〈自然的體系〉的答復》。

①② 《自然的體系》，上卷，第1章，第10頁。(指本書頁數，下同。)

神学家和唯心論者強調形而上学的重要性，认为不理解超自然的实体的属性，就不能正确理解自然的规律以及人与人之间的关系。而我們的作者却說，人首先應該研究“物理学”，研究“自然”。那些“想在成为物理学家之前先成为形而上学家”的形而上学家們，是愚蠢的，因为他們絲毫沒有認識到“人是自然的产物，存在于自然之中，服从自然的法則，不能超越自然，就是在思維中也不能走出自然；人的精神想冲到有形的世界范围之外乃是徒然的空想。”<sup>①</sup>

神学家和唯心論者大力宣揚物质是一堆僵死的、被动的、沒有生气的东西，自己沒有运动能力，因此企图給神是宇宙的原动者这一說教寻找論据；而我們的作者却說，这是“完全归于徒劳的。”“既然自然是一个巨大的整体，在它之外什么也不能存在，因此自然只能从它本身得到运动。……运动是必然地从物质的本质中产生的。”<sup>②</sup>

神学家和唯心論者不仅把世界分为精神世界与物质世界，而且也把人分为精神的人与肉体的人；也就是說人具有灵魂与肉体这两种在性质上有着本质不同的东西。正如物质世界从属于精神世界一样，人的肉体从属于人的灵魂。灵魂由于自身的单纯性，是不死的。而我們的作者却說，所有这一切学說完全是“狂热的想像的产物”，是“彻头彻尾的胡說。”“人是一个純粹肉体的东西；精神的人，不过是从某一个观点——即从一些为本身机能所决定的行为方式去看的同一个肉体的东西罢了。”<sup>③</sup>“只要这个肉体还具有

① 《自然的体系》，上卷，第1章，第10頁。

② 同上书，第2章，第26頁。

③ 同上书，第1章，第11頁。

生命，灵魂便是就肉体的某些作用或它所能具有的某些存在和活动方式去观察的肉体自身。”<sup>①</sup>“灵魂与肉体是一同消亡的。”<sup>②</sup>

神学家和唯心論者根据灵魂不死和来世說主张现世不过是走向来世的一个过渡，人的真实利益在天上而不在尘世。而我們的作者却說，这些說法“不过是一种幻想，”<sup>③</sup>是“单为討好或迷乱一般不肯推理的常人的想像而創造的概念”；<sup>④</sup>“阻止他們从事于自己真实的幸福，阻止他們去想改善他們的制度、法律、道德和科学”；<sup>⑤</sup>这个教义正是牧师們的“权力的基础、他們的財富的泉源……。”<sup>⑥</sup>

神学家和唯心論者連篇累牋地著书立說，为沒落的、反动的封建专制制度涂脂抹粉，为暴政和教会的倒行逆施进行辯护，为帝王将相們的“丰功伟业”歌功頌德，而我們的作者却說：“顛抖吧，残暴不仁的国王們！你們把自己的属民們拋在苦难和眼泪里，你們蹂躪了国家，你們把大地变成了一片荒凉的墓园；你們为那些血迹，那激怒了的历史将要在它下面把你們給后世的子子孙孙描画出来的血迹，而顛抖吧！無論是你們那豪华壮丽的建筑物，还是你們那威严赫赫的胜利，还是那数目庞大的軍隊，統統不能拦住后代人民对你們可恶可恨的幽魂破口大罵，为你們犯的那些惊人的罪行而替他們的祖先报仇雪恨！”<sup>⑦</sup>

不难想像，像这样一部充滿和当时思潮相敌对的观点和情緒

① 《自然的体系》，上卷，第7章，第92頁。

② 同上书，第13章，第221頁。

③④ 同上书，第13章，第225、226頁。

⑤ 同上书，第13章，第235頁。

⑥ 同上书，第13章，第241頁。

⑦ 同上书，第14章，第258頁。

的著作，是無論如何不可能見容于當世的。這部書之所以成為眾矢之的，封建制度的衛士和狂熱的護道者們之所以把這部書看成是一部“危險的”、“萬惡的”、“大逆不道的”書，看成是洪水猛獸，其原因主要也正由於這部書具備了為當時一般唯物主義著作所沒有的兩個突出的特點。

第一，《自然的體系》的作者在這部書中堅決地站在唯物主義的立場上，反對一切形而上學和唯心論；對統治當時思想界的神學思想體系作了全面的、尖銳的批判和攻擊。作者用唯物主義這一銳利的武器嚴重打擊了宗教的神學世界觀，毫不留情地批判了建築在這一世界觀上面的虛偽的政治、社會、宗教、法律和道德學，儘管作者由於當時科學和歷史的局限，對這方面的批判基本上還是唯心主義的。作者對宗教和教會的批判是如此堅決、徹底，他不僅反對某種形式的宗教，而是反對一切形式的宗教。他對宗教所進行的鬥爭是公開的、毫不妥協的；在他全部唯物主義的思想體系中，不給宗教信仰留下絲毫可以容身的余地。這樣，這部書就不僅大大觸怒了統治者和宗教的維護者，甚至像伏爾泰這種具有唯物主義傾向、堅決反對教會、但又對唯心主義讓步而信仰自然神論的人們，也轉而對這部書猛烈攻擊了。

另一方面，我們也不能不指出，《自然的體系》的作者絕不是一個只有“破”而沒有“立”的哲學家；《自然的體系》這部書也絕不是一本充滿政論，間或閃爍着一些唯物主義思想微光的即興之作。相反，它乃是“一種嚴肅而長久的沉思”<sup>①</sup>的結晶。拉梅特利的《人是機器》(L'Homme, Machine)，只是根據當時的科學發展部分地闡

① 《自然的體系》，上卷，著者自序，第7頁。

述了唯物主义的真理；狄德罗則誠然有着远为深刻的唯物主义思想，并且不时具有天才的、含有辯証因素的猜測，但他的哲学著作則失之零散，缺乏宏伟的构思和严密的組織。爱尔維修的《精神論》(De l'Esprit)无疑是十八世紀法国唯物主义哲学的一部代表作，“具有真正法国的性质”；<sup>①</sup>但著者的意图主要是根据洛克和霍布斯的哲学，在社会伦理这一領域里，發揮了他的社会契約論和功利主义的思想。而《自然的体系》之不同于上述諸家著作的地方乃是在于，在这部密密匝匝印滿六百多頁的两巨册的著作中，著者充分利用了当时自然科学的一切成果，概括地總結了过去所有先进的唯物主义思想，以严谨有力的邏輯形式，通俗明确的文字，第一次科学地、系統而全面地闡述了唯物主义的世界观、認識論以及有关政治、社会、伦理、宗教等各方面的观点，从而构成了一部在內容和形式上严密統一的巨著。后来肯于在自己写作的哲学史上提到霍尔巴赫的名字的資產階級哲学史家們，大都称《自然的体系》是一部十八世紀的“唯物主义的聖經。”<sup>②</sup>这样一部作品，在封建帝王和教会权威的心目中，便无异于是一个“巨大的唯物主义的幽灵”，时刻威胁着他們的宝座和祭坛，这部书的遭到迫害，又有什么可奇怪的呢？

第二，《自然的体系》这部书通篇洋溢着强烈的革命战斗精神。

---

① 馬克思、恩格斯：《神圣家族或对批判的批判所做的批判》。《馬克思恩格斯全集》，第2卷，人民出版社1957年版，第165頁。

② 见温德尔班：《哲学史》(Windelband: A History of Philosophy) 英譯本，第481頁；霍夫丁：《近代哲学史》(Höfding: History of modern Philosophy Vol. I) 英譯本，第481頁；蒂欧納：《哲学史》(Turner: History of Philosophy)，第503頁。(英文版)

作为十八世紀法国先进的資產階級思想家之一，我們的作者对自己时代的矛盾是有着深刻的理解的。严重束縛着資本主义向前发展的是当时的封建专制制度和腐化頑固的教会的精神統治。在某种意义上来讲，教会的精神統治較之暴政更有利于封建制度的保存；因为它在人民精神上散布蒙昧主义，用神圣化了的无数誡条、习惯、权威、成见等等无形的东西，蒙蔽人們的眼睛，使他們看不到历史发展的必然性，看不到不合理的现实。我們的作者充分意識到，如果不揭穿这一騙局，使人的理性清明起来，就根本談不到科学的发展和人类精神的进步。伏尔泰和孟德斯鳩在这方面誠然作出了出色的貢獻。但是霍尔巴赫在这方面作得更彻底、更坚决。在《自然的体系》这部书中，霍尔巴赫勇敢地高举起唯物主义的大旗，号召人們起来向自然进军，打倒一切形式的宗教、迷信、权威、成见和一切中世紀遺留下来的废物，让經驗去代替想像，让科学去代替玄学，让理性恢复它原来崇高的地位去判断一切……。他以极端蔑視的态度公开攻击宗教，以极端憤懣的心情揭露暴政的不合理性。坚决反对宗教、坚决反对暴政的革命精神，成为这一著作的基調。著者用《自然的体系》作为他这一著作的书名，未尝不意味着对当时“醉心于超自然事物”的形形色色的形而上学家和唯心論者們的一种挑战。

恩格斯正确地指出：“在法国为行将到来的革命而开导人們头脑的那些大人物，本身也是非常革命的。他們不承认任何种类的外界权威。宗教、自然观、社会、国家制度等一切都受到无情的批判；一切都要站到理性的审判台面前来，或者辨明自身存在的理由，或者放弃自己的存在。思維的理性成了衡量一切现成事物的唯一尺

度”。<sup>①</sup>

讀《自然的体系》，使人不禁想到它的作者和英国伟大的唯物主义哲学家培根（Bacon, F. 1561—1626）之間，有着某种相似性。培根生于英国资产阶级革命的序幕时期，历史的使命要求他为资本主义的发展清除前进道路上的障碍，发展科学。培根曾对严重窒息着人类理解力的各种荒謬哲学，尤其是当时占統治地位的經院哲学，进行了坚决的斗争，提倡破除迷信、研究自然、重視經驗，并为进行科学研究提供了科学的实验方法。在确立唯物主义路綫、解放人类精神、开辟正确的科学研究道路方面，培根确实表现出强烈的革命精神。他针对着被中世紀学者們所严重歪曲了的亚里士多德的《工具篇》（Organon）所写的批判著作《新工具》（*Novum organum scientiarum*），便是一篇类乎革命宣言的著作。

然而，不同也是十分显著的。培根所处的时代毕竟不同于《自然的体系》的作者所处的时代。他們虽然都号召人們破除迷信，研究自然、重視經驗，可是前者之主张研究自然，目的主要在于征服自然，使自然为人类服务，以便科学能迅速前进，有利于资本主义的发展。而后者由于所处的历史条件不同，他所主张的研究自然，目的則决不仅此。他不仅要求人們認識自然规律、从而推进科学，而更重要的是由于認識自然，使人能进而看穿暴政和教会所玩弄的把戏，掙脫暴君和宗教的枷鎖，过幸福美好的生活。“人只因为对自然缺乏認識才成为不幸者。”<sup>②</sup>历史告訴我們，旁波王朝的統治者伙同教会中的权势，对广大的农民和手工业者进行了多么惨无

① 恩格斯：《反杜林論》，人民出版社 1956 年版，第 13—14 頁。

② 《自然的体系》，上卷，著者自序，第 5 頁。



人道的剝削和壓迫。這些不幸者勞動終年，到頭來一無所有。他們連起碼作一個人的基本權利都已喪失，日夜掙扎在死亡綫上，處於水深火熱之中。教會更在人的精神上撒下了天羅地網，用天譴神怒的恐怖捆綁住人們的手腳，使他們卑躬屈膝、百依百順、不得反抗。在這樣一個暗無天日的社會中，凡稍有一點良心的哲學家是會不會把自己關在象牙之塔中，去編造自己美妙的體系的。連出身貴族的高傲的伏爾泰也不能無動於衷，還為苦難重重的農民們寫了《致王國全體公務人員的請願書》；至於整天與貧苦農民為伍的鄉村神甫讓·梅葉<sup>①</sup>，就更不消說了。總之，生活在這個時代的思想家，不能不重視“塵世的利益”、“塵世的世界”，<sup>②</sup>不能不把如何取得一種最起碼的幸福生活這一問題，擺在自己哲學思考的首位。這一點足以給我們說明，何以在《自然的體系》中，我們看不到什麼“歸納法”，而只看到無神論，看不到什麼“二重真理說”，而只看到純粹的唯物主義。

誠然，《自然的體系》是一部純粹的哲學著作，絕不是一部塞滿艱深晦澀的奇特術語的不可思議的天書。它是通俗易懂的、情文并茂的、有血有肉的。它是一個生活在十八世紀法國革命前夕的進步思想家思想情感的真实反映。讀着這本書，人們不但可以看

① 讓·梅葉(Jean Meslier, 1664—1729)是十八世紀法國著名的唯物主義者和空想共產主義者。他的《遺書》(Le Testament)是十八世紀杰出的無神論著作；中譯本三卷，商務印書館1959年版。

② “十七世紀的形而上學的衰敗可以說是由十八世紀唯物主義理論的影響造成的，這正如同這種理論運動本身是由當時法國生活的實踐性質所促成的一樣。這種生活趨向於直接的現實，趨向於塵世的享樂和塵世的利益，趨向於塵世的世界。和它那反神學、反形而上學的唯物主義實踐相適應的，必然是反神學、反形而上學的唯物主義理論。”——《神聖家族或對批判的批判所做的批判》，《馬克思恩格斯全集》，第2卷，第161頁。

到作者所描画的世界图景，使人得到启发；作者对当时的暴政和宗教所表现的强烈的憎恨、对备受压迫和愚弄的不幸的广大人民所流露出的深厚的悲悯心情，使人受到感动；而且人们也几乎透过字面隐隐听到革命的战斗号召，从字里行间嗅到强烈的革命气息。《自然的体系》这部书所具有的这种独特的魅力，也许正是另一种原因，使得统治阶级读了感到惊惶失措、寝食不安，进步的人民读了感到欢欣鼓舞、勇气倍增的缘故吧。

正像法国十八世纪其他唯物主义著作一样，《自然的体系》乃是十八世纪法国资本主义关系发展的必然产物。它是在当时那个时代的社会政治关系的变革中产生的；是在法国资产阶级革命前夕的阶级斗争的形势中产生的；是在同封建统治阶级所极力维护的腐朽反动的宗教思想的斗争中产生的。由于它一方面，集中地、系统地陈述了先进的唯物主义观点；另一方面，勇敢地、强有力地表达了战斗的无神论思想，这就使它超出了当时一般唯物主义著作而成为西方唯物主义史上极其重要的文献之一。但是必须指出，由于历史和科学的局限，这部著作毕竟还不可避免地带着一些严重缺点。因此，当我们今日来读它的时候，就必须以历史主义的眼光来看待它，既要指出它包含的正确的、进步的方面，予以肯定，也要对它所包含的错误的、不正确的思想，加以批判。

### 三

霍尔巴赫在《自然的体系》中阐述了自己的全部唯物主义哲学观点。正如一切伟大的哲学家不是凭空创造出自己的哲学思想体系一样，霍尔巴赫的哲学思想也有它自己的渊源：他的哲学思想是

继承了西方哲学史中优秀的唯物主义哲学思想并加以发展而形成的。确切些說，他的哲学乃是英国唯物主义和法国唯物主义的結合。作为他全部哲学之出发点的自然观，則主要受了笛卡儿 (Descartes, R.) 的物理学的影響。

笛卡儿是法国十七世紀唯理派的伟大哲学家。在他研究物质实体亦即他的物理学这一部分中，含有許多重要的唯物主义因素。馬克思在論及笛卡儿时就指出，笛卡儿“把他的物理学和他的形而上学完全分开。在他的物理学的范围内，物质是唯一的实体，是存在和認識的唯一根据。”<sup>①</sup>

笛卡儿的物理学在哲学史上之所以具有重要的意义，并使霍尔巴赫在思想上得到强烈共鳴的，主要的是由于他明确地从物质和运动出发来解释世界。他在自己的物理学中表述了以下一些主要思想：世界是物质的、无限的；物质的属性是广延，因而一切物质的东西都可无限地分割；沒有绝对的真空；世界上形形色色的现象都起于运动；运动就是物质微粒在空間的位移；宇宙中的运动是永恒的；运动总量恒常不变；物体是被动而非自动，神是运动的第一原因，等等。

尽管霍尔巴赫不能完全同意笛卡儿在物理学中所主张的一切观点，但却并不妨碍他在笛卡儿物理学的一些基本原理的启发和指导之下，建立起他自己的自然观。

那么，霍尔巴赫是怎样看待并說明自然的呢？

在这个問題上，霍尔巴赫的唯物主义思想表现得十分明确。

---

<sup>①</sup> 馬克思、恩格斯：《神圣家族或对批判的批判所做的批判》。《馬克思恩格斯全集》，第2卷，人民出版社1957年版，第160頁。

他首先肯定了世界的物质性，认为世界上一切事物和现象都应归结为物质和运动。他写道：“宇宙、这个一切存在物的总汇，到处提供给我们的只是物质和运动”<sup>①</sup>；“变化多端、以无穷的方式配合着的物质，不断接受并且传导着各式各样的运动。这些物质的不同的特性、不同的配合、这样变化多端的方式，给我们构成了事物的本质。”<sup>②</sup>

很清楚，在霍尔巴赫看来，自然不过是一个包罗万有的巨大的整体。在这整体里，所有一切存在物都是“被多式多样地配合着、被多式多样地改变着并根据自己的性质而活动”的物质。矿物、植物、生物如此，即使神学家和唯心主义者认为赋有崇高灵性的“人”，在《自然的体系》的作者看来也并不例外。人是什么呢？人是“能以唯有对他自己、对他的机体、对聚集在他身上的物质之特殊配合才是适宜的某些方式去感觉、去思维、去被改变的这样组织或形成起来的一种物质的东西。”<sup>③</sup>

物质分子之不同的性质、不同的配合、不同的活动方式，构成了自然中形形色色的事物和现象。这些事物和现象尽管各不相同，但它们都有共同的基础：物质性。“物质是永恒的和必然的，可是它的配合和形态都是一时的和偶然的。”<sup>④</sup>

主观唯心主义者贝克莱(Berkeley, G.)主教否认物质的存在，竭力宣扬整个世界只存在于我们想像之中，世界上形形色色的事物不过是一些幻想和空想，是一些“表象”。霍尔巴赫坚决反对贝

① 《自然的体系》，上卷，第1章，第16页。

② 同上，第17页。

③ 同上书，第6章，第75页。

④ 同上书，第6章，第77页。

克萊的主觀唯心主義，他說，我們雖然不認識物體構成的原素，但畢竟還認識物體的一些特性或性質。我們是由物質在感官上產生的不同的結果或變化，來判別各種不同的物質的。我們覺知它們，是因為它們有廣延、有易動性、可分性、堅固性、引力和惰性。從這些一般的、最初的特性中又產生另外一些特性，比如密度、形狀、顏色、重量等等。因此，“對於我們說，物質一般地就是以任何一種方式刺激我們感官的東西；我們歸之于各種不同的物質的那些特性，是以物質在我們內部所造成的不同的印象或變化為基礎的。”<sup>①</sup>

可見，對於霍爾巴赫，物質是我們感覺的依據，而使我們得以有了感覺的，則是物質的運動。由於運動，自然界的存在物才給我們以印象，我們才能認識它們的存在，判斷它們的性質，把它們彼此加以區分，把它們分別歸于不同的種類。也正是由於運動，我們才能在自己的器官和內在或外在於我們的存在物之間建立關係。

必須指出，霍爾巴赫對於運動基本上仍然局限於笛卡兒對於運動的理解。他寫道：“運動就是一種努力，由於這種努力，一個物體改變或傾向於改變位置。”<sup>②</sup> 儘管霍爾巴赫提到所謂內在的或隱藏的運動這一說法，但並不能因此說他已理解了發展變化的觀念。為弄清這一點，讓我們看看他對運動到底是怎樣理解的吧。

霍爾巴赫說，宇宙中的一切事物都在運動，沒有一個是停在絕對靜止狀態的。但是所有這一切運動，歸根到底，不外以下兩種：一是質量的運動，另一是內在的或隱藏的運動。質量的運動是指一個整個的物體從一個地方轉移到另一個地方而言，比方石頭墜

① 《自然的體系》，上卷，第3章，第35頁。

② 同上書，第2章，第19頁。

地、球在滾動、手臂搖擺或改變位置等等。這類運動在我們是可以感覺到的。內在的或隱藏的運動則有賴於物體特有的能力，或是說，有賴於物體所由構成的物質之不可感覺到的分子的本質、配合、作用與反作用。這類運動並不顯示給我們，我們只是從一些物體在若干時期以後見到的衰敗或變化上來認識這種運動。比方，發酵作用、一棵植物或一個動物憑着一些運動而生長、壯大、衰退、獲得一些新的性質等等。

在這裡，显而易见，霍尔巴赫是從運動能否為我們感官所感知這一角度來對運動加以分類的。第一種不消說是一種位置轉移的運動，完全符合霍尔巴赫對運動所下的定義；而第二種，意義便似乎有些曖昧。是否所謂內在的或隱藏的運動已不再是一種位置轉移的運動？如果這種運動之能進行是由于物體所特有的能力使然，換句話說，是由于構成物體的物質的分子的本質、配合、作用與反作用，那麼，所謂物質分子的本質、配合、作用與反作用又意味着什麼呢？因此須要略加說明。

我們知道，在十八世紀，由于自然科學的限制，人們對於物質還沒有達到真正科學的了解。霍尔巴赫觀察自然，研究自然，得出了這樣的結論：物體是由“不同的物質”構成的。他所說的物質實際上就是原素或原質。每一種物質或原質都具有某些性質，正是從物質的性質中，產生了物質的特定的活動方式。比方，在霍尔巴赫生活的那個時代，火、水、氣、土被認為是構成物質的最初的原素。火這個原素比起土來就要活潑得多，因此它被認為是活動的本原；土這個原素比火、氣、水要堅固而沉重，具有不可入性和凝結性，因此被認為是物體的堅硬性的本原。水是特別有利於物體的

配合的，具有特別的融合性，是一種媒介。而氣則是一種流質，它提供給其他原素以必要的空間，因此是最易與其他原素配合的一種原素。霍尔巴赫認為，每一種原素的特性就是它們各自的本质，每一種原素都有各自的活动方式或“运动的傾向”。在一種物体或物质中，类似火、水、气、土这类的原素，由于各自的本质以及各种原素的比例、配合、重量、密度、大小等等方面不同而发生了彼此傾压、相吸相拒、聚合分散的现象。一棵植物，由于从土壤中吸取了不同的原素，这些原素在植物内部不断地聚合、积累、保存、消失的过程，就形成我們在植物外部所看到的那种生成、茁壯、衰敗的变化；一只在当天产生并且死去的蜉蝣，在它的内部也是經過同样的过程的。这些在物体内部进行的运动我們无法看到，霍尔巴赫把这种运动叫作內在的或隱藏的运动。

通过上面的說明，我們清楚地看到，霍尔巴赫所謂內在的或隱藏的运动，归根結底不外是原素在物体或物质中的增減聚散的运动；換言之，也就是物质分子在物体内部的位移的运动。在这种內在的运动中，霍尔巴赫也同样把他在說明物理界时所应用的牛頓力学的一些基本规律，应用到物质分子的运动上。如果說这种运动也可称为是一种变化的話，那么它只是量变而非质变。而且我們还认为，“变化”这个概念甚至沒有引起霍尔巴赫认真地思考。在《自然的体系》里討論运动的几章中，霍尔巴赫确实提到变化，但是，当他談到变化时，只是把变化作为“运动的結果”来考虑，而不是作为“运动的形式”来考虑的。可见，霍尔巴赫所謂內在的或隱藏的运动，与我們所謂的发展或变化，亦即从量变經過飞跃而达到质变的那种性质上的轉化，确实相去甚远。尤其当他把我們具

有社会意义的思维、情感和意志也归结为物体内部的分子运动的时候，就更其暴露出霍尔巴赫关于运动的想法中的形而上学的机械论的性质了。

然而，从另一方面来看，霍尔巴赫的唯物主义的彻底性表现得也是很明显的。

第一，霍尔巴赫把思维、情感和意志归结为物质的分子运动，这就清楚说明，他认为精神是从物质派生出来的，物质是第一性，精神是第二性；存在是第一性，思维是第二性。

第二，霍尔巴赫认为，不具有某种性质的物质是不存在的，而物质的性质必然要产生并决定物质的活动方式。这就清楚说明，他认为物质自己能够运动，并不须要任何外力的帮助。

他说：“如果人们问，在物质中，运动是从哪儿来的呢？我们就要回答，那是由它必须无始无终地运动这个同一的道理而来的，因为运动也像物质的广延、重量、不可入性、形状等等一样，乃是物质的存在、它的本质、它的一些原始的特性的必然的结果。”<sup>①</sup>他又说：“运动在物质之内是自行产生、自行增长、自行加速，并不需要任何外因的帮助”；<sup>②</sup>“运动乃是存在的一种形式，它是必然地从物质的本质中产生的”。<sup>③</sup>

神学家和唯心论者们之所以模糊人们对于自然的正确认识，在霍尔巴赫看来，目的不是别的，而是企图使人盲目接受他们所极力宣扬的世界是由神所创造的谬论。霍尔巴赫直截了当地揭穿了

① 《自然的体系》，上卷，第2章，第30页。

② 同上书，第28页。

③ 同上书，第26页。



这一欺騙，他說：“假如我們把自然理解为一堆僵死的、沒有特性的、純粹被动的物质，那么，毫無疑問，我們將不得不在自然之外去寻找它运动的原則；但是假如我們把自然理解为实际上的自然，理解为一个整体，它的各个不同的部分都有不同的特性，都适应着这些特性而活动，彼此之間都有不断的作用与反作用，都有重心，都引向一个共同的中心，而另外一些部分則离心外引，向外围运动，各个部分都互相吸引与排斥、結合与分离，通过它們繼續不断地分合聚散，使我們所看见的一切物体形成与消散，那么，我們便不必乞灵于那些超自然的力量，就能說明我們所见的事物和现象之所以形成了。”<sup>①</sup>

这样，霍尔巴赫关于物质与运动的唯物主义观点，就粉碎了宗教关于神創造世界的神話。

不过，人們如果仅仅从物体与运动这方面去理解自然，认为它不过是一切存在物的总汇，其中只有物质与运动，这样的理解还是不完全的。霍尔巴赫认为我們还應該注意到另外一个主要方面：即存在物与存在物、和存在物与自然的关系。

在霍尔巴赫看来，自然中的一切事物都是由于自己的存在方式和特有的本质而活动的。正是由于运动，才使它們彼此相互影响、相互起作用，使它們彼此发生了联系。由于事物都具有传递运动这一特性，这一些作为另一些事物之运动的結果的事物，往往又成为別一些事物运动的原因，因此霍尔巴赫断言“在宇宙中一切事物都是互相关联的，宇宙本身不过是一条原因和結果的无穷的鎖

---

① 《自然的体系》，上卷，第2章，第28—29頁。

鏈”。<sup>①</sup>在一切都是互相联系的自然之中，就絕不能有所謂独立的能力、孤立的原因和摆脱一切关系的活动。霍尔巴赫还认为，一切事物既然是根据自己特有的本质而活动，那么它们的运动就都是必然的、非如此不可的，是按照一些不变的法則而运动的。可是事物的运动也絕非一些盲目的运动，而一定要有一个方向，这个方向，据霍尔巴赫的意见，就是事物自身的自我保存。

很明显，我們在霍尔巴赫的思想里看到一些辯証法的因素。他一方面說明了世界上的事物是互相联系的而不是孤立的，一方面他也承认了客观规律的存在。在他闡述事物間因果关系的时候，強調指出，距离結果最远的原因經常是通过一些中介的原因而活动的，由于这些中介的原因我們就能推究到那些最初的原因。如果我們一时找不到那些中介的原因，也絕不可用一些“超自然的”原因去說明事物的现象，而只能承认自然中还有一些奥秘，我們现在还不認識。这一点充分表明了霍尔巴赫的唯物主义的科学精神。恩格斯說：“当时哲学的最高光荣就是它沒有被同时代的自然知識的狹隘状况引入迷途，从斯宾諾莎一直到伟大的法国唯物論者都坚持从世界本身說明世界，而把詳細的証明留給未来的自然科学。”<sup>②</sup>

但是，我們也必須指出，霍尔巴赫在論及因果关系这一点上，过于強調了必然性的作用而忽視了偶然性，甚至把必然性和因果联系等同起来。比如他說，在一陣狂风所卷起的尘土的漩渦之中，或是在雷电交加的一場暴风雨当中，沒有一粒沙或一个水的分子

① 《自然的体系》，上卷，第4章，第51頁。

② 恩格斯：《自然辯証法》，人民出版社1956年版，第8頁。

是“随便”地摆在那里的。他认为它們都有占据现在所处的地位的充足原因，它們沒有不是严格地按照它們应当那样活动的方式而活动的。另一方面，他又把純属偶然性的原因提到必然性的高度，从而混淆了对事物起决定性作用的本质的原因与非本质的原因的差别。例如他說，沒有什么微小的或遙远的原因不会在我們身上有时产生最大、最直接的結果的。“說不定一陣暴风雨的一些最初因素就是在利比亚干燥的平原里聚集起来的，这个暴风雨，被风卷着，向我們奔馳而来，加重了我們的大气，影响到一个人的气质和情緒，而这个人由他自己的一些情况又能影响到許多其他的人，并且依照着他的意志来决定許多民族的命运。”<sup>①</sup> 上面这两个例子，典型地表现出霍尔巴赫的非辯証的，形而上学的思想的特点。认为世界上的一切都服从自然的鉄的必然性这种純粹决定論的观点，不可避免地使他走向宿命論。

最后，为了对自然作一番比較完整的考察，霍尔巴赫闡述了存在物和自然的关系。他认为自然同存在物的关系，犹之乎整体对部分的关系一样。作为整体的自然，也像一切存在物一样，是由于自己固有的本质而活动，并且遵循着一种固定不变的法則。从自然本身借取各种原素而形成的种种存在物，它們在自然中尽管进行各式各样的活动和运动，但是都必然地共同协力地致力于自然的保存。一切力、一切本质、一切能力所服从的那个中心力——自然，规范着一切事物的运动。由于自然固有本质的必然性，由于維持它的总的需要，它便使存在物生长而又改变，增多而又减

---

① 《自然的体系》，上卷，第4章，第52頁。

少，再生而又消灭。这样，作为整体的自然，便由于存在物之生与灭的永恒的循环而保持了自己永恒的生命。

从以上所述，我們看出：霍尔巴赫的自然观是一种唯物主义的自然观。他肯定世界統一于物质；他提出了关于物质的真正具有哲学意义的解释；他肯定运动是物质的一种形式，物质有自己运动的能力，因而沉重地打击了創造世界的神学观点；他意識到自然中事物的普遍联系，有客观规律的存在。所有这些，都表明霍尔巴赫是法国十八世紀具有革命精神的进步思想家。但是我們同时也注意到，他并不理解运动的多种多样的形式；他对运动的理解只局限于量变而毫无变化发展的观念；他強調因果关系中的必然性而排除偶然性，抹杀本质的原因与非本质的原因的区别。所有这些，又都表现了霍尔巴赫的思想中还带着严重的机械論的形而上学的性质。

#### 四

霍尔巴赫在認識論方面，一如他在自然观方面，同样表现是一个純粹的唯物主义者。他继承并发展了洛克感觉論中积极的一面，反对笛卡儿唯理主义的天賦观念說。但是，由于他离开人的社会性，离开人的历史发展去观察認識問題和真理問題，不了解实践在人的認識上所起的重要作用，因此他的認識論也像他的自然观一样，是机械的，形而上学的。

霍尔巴赫首先从人类認識来源于客观世界这一唯物主义原理出发，断言我們可以通过感觉認識外界事物。根据霍尔巴赫对自然的看法，我們知道，一切存在物都是处于不断运动中的物质，而

物质事物彼此間之所以发生联系，是由于它們相互施与的运动和作用。这样，作为物质事物的人，照霍尔巴赫看来，是借助于感官同外界事物发生了联系的。外界事物只有施作用于我們的感官才使我們获得感觉經驗，产生知觉和观念，从而認識事物的规律。因此感官是人同客观世界沟通的一座桥梁，是人認識客观世界的唯一孔道。霍尔巴赫不止一次地指出：“沒有感官，就再沒有什么东西能使我們去認識”，<sup>①</sup>“实在，只有通过我們感官，事物才為我們所認識。”<sup>②</sup>

但是，認識是一个复杂曲折的过程，感官接受外界事物的刺激不过仅仅是認識过程的一个起点。霍尔巴赫指出，我們感官接受刺激后产生感觉，而这感觉才是真正构成我們对于事物認識的重要因素。那么感觉是什么呢？“感觉乃是这种被触动的特殊形式，专门属于有活力的物体的某些器官，是被作用于这些器官的物质的东西的出现而引起的。”<sup>③</sup>換句話說，感觉就是客观存在的物质世界作用于我們感官的結果。霍尔巴赫进一步从生理的角度对認識活动加以观察，他断言人的感觉器官接受刺激后产生的运动或震动，通过神經传达于脑。他說：“我們借助于散布在全身的神經才能感觉，所以說，我們的身體不过是一个大的神經，或者，它像一棵大树，它的細枝感受由树干传达而来的树根的活动。在人体里面，神經汇集于脑而又在脑中消失；这个器官乃是感觉的真正中心。”<sup>④</sup>

① 《自然的体系》，上卷，第7章，第85頁。

② 同上书，第10章，第145頁。

③ 同上书，第8章，第95頁。

④ 同上。

值得注意的是：霍尔巴赫不仅坚持客观事物作用于我們感官才产生感觉从而使我們認識事物这一唯物主义原理，而且还断言，凡为我們感官所感觉到的一切物体的性质也都是客观存在的。比方，在他不憚其詳地分析我們各种感官能力的时候，就明确指出，不仅物体的大小、形状、动静等是外物所实有，而且就是色、声、香、味这些性质，也都是客观的。正因为在外界存在着一些有光的或有顏色的东西，才使我有了光或顏色的感觉；正因为我受到一些发散着有气味的微粒的分子的刺激，才有了嗅觉，等等。这一点和洛克的学說是有分歧的。我們知道，洛克把物体的性质分为两种。洛克认为广延、形状、动静、不可入性等是第一性质，是客观存在的；声音、顏色、味道等是第二性质，是主观的产物。这样就給主观主义开了方便之門。主观主义者貝克萊便利用了这种观点，把一切性质統統归之于主观，从而建立了他的主观唯心主义体系。霍尔巴赫认为物体的一切性质都是客观的主张，就恰恰突破了洛克关于物体的第一性质和第二性质的薄弱观点，表现出霍尔巴赫唯物主义的彻底性。

霍尔巴赫进一步闡述了从感觉出发的人类的認識过程。他认为外界事物刺激我們感官产生的变化，一旦为內部器官所知，这些变化就成为知觉；当內部器官把这些变化联系到产生这些变化的对象时，它們就成为观念。感觉、知觉把一些个别事物的影像、印象、观念等感觉材料提供給我們脑子，这时我們內部器官所具有的一种所謂思維的能力，才把这些观念等加以配合、分割、比較、革新，从而得到关于事物的概念或判断。他說：“要使我對思維形成一个明确的概念，我就应当一步一步地审察在面临某一事物时我

内心所經過的是些什么。暫時讓我們設想這事物是一只桃子吧：這果子首先在我眼睛上形成兩種不同的印象；就是說，產生兩種傳達於腦的變動：在這情況下，腦子便感受到兩種新的方式或知覺，我用顏色和圓這兩個名稱去表示它們；因此，我便有了一個圓而有色的物體的觀念。當我把手伸向這個果子時，我就是在使用觸覺器官了；立刻我的手感受到三種新的印象，我用柔軟、新鮮、重量去表示它們；從這裡也就產生了三種新的觀念。如果我把這只果子挨近我的嗅覺器官，這嗅覺器官便又感受到一種新的改變，傳給腦子以一個新的知覺和一個我們稱之為氣味的新的觀念。最後，如果我把這只果子放在嘴里，味覺器官便以一種新的方式而被感動，而接着便是一個知覺使我在心中產生了味的觀念。把所有這些傳達給我的腦子的、在我的器官上所造成的各種印象和改變聯繫起來，就是說，把我所接受的這一切感覺、知覺、觀念配合起來，我便有了對於一個整體的觀念，這個整體我名之為桃子，對這個桃子我能進行思維，或是我對桃子有了一個概念。”<sup>①</sup>

從上面這段引文我們清楚地看到，霍爾巴赫顯然並不把思維和感覺同等並列地看待，思維是比感覺遠為複雜的一種認識活動。儘管他對人的認識如何由低級的感覺過渡到高級的思維活動還缺乏明確的、科學的說明，但他對人類認識過程的闡述基本上是正確的。另外，我們還注意到霍爾巴赫的一個主要思想，即由外界引起的感性知覺乃是人類一切心智活動的出發點。人類的思維、判斷、意志、反思等精神活動，都是在感覺的基礎上產生的。沒有感覺，就

<sup>①</sup> 《自然的體系》，上卷，第8章，第102—103頁。

不可能进行抽象的思維，因此感觉乃是人类認識的唯一来源。

在这一点上，霍尔巴赫的主张又和洛克的学說发生了分歧。

我們知道，依照洛克的学說，人类的知識都来自經驗。但他把經驗分为两种。一种是外部經驗，这是客观的外界事物对人类感官作用的結果，也就是我們所說的感觉，这种經驗来源于外界。在这里，洛克是站在唯物主义立場上的。另外一种是内部經驗，也就是洛克所說的反省，这种經驗是通过观察人的心灵本身的活动而来的。在这里，洛克就显然表露出他的精神实体說的唯心主义傾向了。霍尔巴赫主张感觉是人类認識的唯一来源的論点，就恰恰克服了洛克在認識来源上所表现的唯物主义的不彻底性。

而且，霍尔巴赫的这个論点也有力地打击了笛卡儿的天賦观念說。

笛卡儿在認識論方面是理性主义者。他片面地夸大了理性的作用，认为人类的一切認識都是理性活动的結果而抹煞認識的經驗来源。任何观念或命題，只要明白清楚或本身具有自明性，那么它就是真的，既不需要經驗的証据，也不需要邏輯的証明。理性凭直觉能够分辨真理。比如，神这个观念在他看来就是明白清楚的。它在人类思想上是一个最完善的观念。它既然包括一切最完善的性质，因此也就應該包括存在的性质在內。这样，笛卡儿的天賦观念說就大大帮助了神学家們，从而維護了宗教。

霍尔巴赫在《自然的体系》中，用了大量篇幅直接或間接地强烈駁斥了笛卡儿的天賦观念的謬論，而他依之作为武器的正是他认为感觉乃人类認識唯一来源这一論点。此外，他还把亚里士多德在两千多年以前就說过的“無論什么进到我們精神里去，都要通



过感官”这一有名的格言作了反面的引伸，建立了“凡是从我們精神中出来的东西，也就必然應該找到可以把它的一些观念給連接上去的某个可感觉的对象”<sup>①</sup>的唯物主义原則，作为自己在理論上的另一武器，对宗教的唯心主义的各种謬論展开全面的、有力的攻击。在霍尔巴赫看来，有一类观念不但不是什么先天观念，而且簡直是神学家們虛偽的捏造，比如精神、灵性、非物质性等等。他說，近代人把精神說成是一个具有一种未知的本性的实体，單純、不可分、沒有广延、不可见、不可能被感官所把捉，以致它的部分，即便用抽象或思維也是不能給分开的。“但是”霍尔巴赫問道，“对于像这样的一个实体，它本身只是对于我們認識到的一切东西的一种否定，我們怎样去領悟呢？对于一个沒有广延然而却能作用于我們的感官、即作用于具有广延的物质的器官这样的一个实体，我們如何形成一个观念呢？一个沒有广延的东西怎么能够移动并且使物质运动起来呢？”<sup>②</sup>霍尔巴赫不无諷刺地說：“实在的，無論毕达哥拉斯还是柏拉图，無論他們头脑的昏热和他們对于神奇事物的兴味到了怎样程度，好像也从来沒有由精神而体会出一种非物质的或沒有广延的实体……”<sup>③</sup>因此，霍尔巴赫說：“当我听人家口口声声地說什么灵性呀、非物质性呀、无形体性呀、神呀等等字眼的时候，我的感官、我的記憶，都不能帮助我；它們都不能供給我构成这些性质的观念的任何方法，也不能提供我應該把这些字連附上去的那些事物：在絲毫不是物质的、不能具有任何性质的东西中，我

① 《自然的体系》，上卷，第10章，第145頁。

② 同上书，第7章，第84頁。

③ 同上书，第7章，第89頁。